

Специалист по молекулярной биологии, Адам Рубен (Adam Ruben), автор книги «Как выжить, если вы приняли глупое, очень глупое решение пойти в аспирантуру», написал короткий юмористический текст о том, как надо читать научные статьи, выделив десять этапов чтения научного материала (текст больше, я локализовал только те самые десять стадий).

1. Оптимизм. «Это не должно быть сложно», – говорите вы себе с улыбкой, так же, как вы убеждаете себя: «Выпивать по восемь чашек кофе в день – совсем не вредно», или: «После защиты диссертации меня обязательно оставят на кафедре». В конце концов, вы научились читать в первом классе или раньше, и в течение последних десятилетий вы выучили много слов. А что такое научная статья – всего лишь слова? Слова?!

2. Страх. Это этап, когда вы задаете себе вопрос: «Э-э ... Неужели все ЭТО – тоже слова?!» Ваша работа немного замедляется. Вы составляете слова из слогов, находите элементы профессионального жаргона, разбираете сокращения, несколько раз просматриваете свою работу. Поздравляю: Вы смогли прочитать название статьи.

3. Сожаление. Вы начинаете понимать, что у вас должно быть больше времени для всей этой затеи. Почему, ну почему, вы думали, что вам удастся прочитать статью за время одной поездки на автобусе? Если только у вас было больше времени. Если бы только была сокращенная версия этой же статьи объемом 250 слов (а лучше меньше), тех, которые выделены жирным шрифтом в самом её начале.

4. Прочитывание по диагонали. К чему это? Целое резюме статьи и всё для меня? Благословенны редакторы научных журналов, которые знают что ни одна статья нельзя просто так взять и понять, и поэтому заставляют авторов предоставлять сокращенную версию статьи.

5. Озадаченность. Какого черта? И что смогло прояснить это резюме этой статьи? Почему даже в среднем предложении стоит не

менее 40 слов? Зачем тут столько сокращений? Почему авторы используют слово «характеризуют» пять раз (и это только в резюме статьи)?

6. Рассеянность. Можно ли сделать смартфон для уток? Как бы он смог работать? Для чего бы использовали его утки? А как бы изменилась моя жизнь, если бы я купил хлебопечку? Да, кстати, стоит купить дрожжи. Интересно, сколько стоят дрожжи. С хлебопечкой я смогу печь свой собственный хлеб раз в несколько дней, но он будет черстветь. Можно ли вы насыпать кофе в увлажнитель воздуха? Жив ли Элвис?

7. Осознание того, что прошло 15 минут, и вы так и не начали читать следующее предложение.

8. Решимость. Хорошо. На самом деле я должен прочесть эту статью! Я действительно собираюсь ее прочесть. Ла-ла-ла, а я сошел с ума! Слова, вы куда убегаете? Почему текст плывет перед глазами?

9. Ярость. КАК МОГ МОЗГ ЧЕЛОВЕКА, ЦАРЯ ПРИРОДЫ, СОСТАВИТЬ ТАКИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ!

10. Принятие того, что, видимо, в какой-то момент стоило строить свою карьеру в гуманитарных дисциплинах, в которых даже научные статьи посвящены ненаучным объектам и их легче понять. Размышление о необходимости переквалификации в управдомы.